

在鸣门 2023 年 10 月 总第 196 期

今年的 10 月和去年相比热了不少，30 度以上的高温持续了好久，11 月初写这份在鸣门的时候最高气温依旧有 25 度左右。预计之后的天气会有剧烈的波动，请读者朋友们及时增添衣物，谨防感冒。

今年の 10 月は去年と比べだいぶ熱いようです。30 度を超えた日が連続しており、11 月頭に「在鳴門」を書くときの最高気温も 25 度近くでした。今後の天気は急変すると見込み、読者の皆様は風邪をひかないよう、冬の服を準備しておいてください。

德岛篮球队的首秀 徳島ガンバロウズの開幕戦

10 月 6 日，德岛篮球队的首秀在 Asty 德岛举办。比赛开始前的 2 个小时，入口处已经排起了长长的队伍，志愿者们也在努力的准备着各种资料和宣传册。进入球场后，屏幕上打出了欢迎来到德岛，双方球员们也陆续来到球场进行热身。

10 月 6 日に徳島ガンバロウズの開幕戦がアスティとくしまで開催されました。試合開始 2 時間前に入口に長い行列ができていました。ボランティアの皆さんも一所懸命に資料やチラシを整理、準備していました。会場では「ようこそ徳島へ（英語）」を表示していて、双方のチームも準備運動を始めていました。



说起比赛场地 Asty 德岛，位于两条河流的交汇处，伴随着潮水的上涨，会有部分台阶被淹没。我买了一份炸鸡套餐，坐在岸边看夕阳，听潮水，吃炸鸡，旁边的年轻人在叽叽喳喳的讨论将要开始的比赛。

アスティとくしまは、2 本の川の合流する場所にあります。潮が満ちると一部の階段が水没します。唐揚げ定食を買って、夕暮れを感じて、潮の音を聞いて、唐揚げを食べながら、試合について隣の若者たちがにぎわって話し合っている様子を見ていました。



回到比赛，现场有超过 3000 名观众来到这里，大家穿上代表德岛篮球队的淡蓝色服装，一起呐喊助威。对手是横滨队，上个赛季位列第三，是不容忽视的强敌。比赛期间大多数是对方领先，不过在第二节的一段时间，德岛取得了领先，现场响起了巨大的掌声和欢呼声。之后，虽然德岛队努力的追赶，但是最终还是惜败给了对手。

試合会場は 3000 人以上が来て、観客の皆さんが徳島を代表する水色のシャツを着て一緒に応援しました。相手は横浜エクセレンス、前のシーズンの 3 位で、油断できない強い相手です。ほとんど時間、相手がリードしていましたが、第二クォーターに徳島がリードを決めるショットが入れると、会場は大きな歓声に沸きました。そのあと、ガンバロウズが全力で追いかけたのですが、惜敗でした。



截至 11 月 6 日，德岛队一共进行了 10 场比赛，7 胜 3 败暂时位于第四。希望德岛队继续加油，在首个赛季取得好成绩。另外，在 12 月 9 日、10 日，明年的 2 月 3 日、4 日会在鸣门的大塚体育公园迎战各自的对手，欢迎大家前来加油。

11 月 6 日まで、10 試合の結果は 7 勝 3 敗で暫定 4 位です。最初のシーズンにいい成績になるよう頑張ってください。また、12 月 9 日、10 日と来年の 2 月 3 日、4 日に鳴門の大塚スポーツパークでホーム戦が開催され、皆様のご来場を期待しています。

内之海综合公园的活动 ウチノ海総合公園のイベント

10月15日，在鸣门内之海综合公园，举办了展示鸣门市传统文艺、防灾减灾等活动。现场展示了狮子舞，阿波舞以及乐队的演奏等节目。公园里也停了一辆移动图书馆，供小朋友来看书、借书。

10月15日に鳴門のウチノ海総合公園で鳴門市の伝統文化、防災体験などのイベントが開催されました。獅子舞や阿波踊り、ミュージカルなどが披露されました。一角に移動図書館があって子供たちが本を見に来たり、借りたりしていました。



看到小朋友迎着泡泡的招手、欢呼的时候，我也想加入他们，毕竟自己有身高优势，可以第一时间抢到泡泡。远处也能看到放飞在空中的鸣门风筝。对了，现场还展示了二十四式简化太极拳，我也在最后稍微模仿练习了一下。

子供たちがシャボン玉の泡を追いかけるとき、私も参加したいと感じました。何せ身長に優位があり、先に泡を捕まえる自信があります。遠くにわんわん凧が飛んでいる姿が見えます。また、太極拳の披露もあり、最後は少し体験をしました。



鸣门金时红薯活动 鳴門金時の里むすめフェス

27 日下午，在一个公园旁的厂房内，举办了展销鸣门金时红薯的活动。外有

餐饮车，提供简单的轻食。舞台上举行歌舞表演，旁边的展示区则展示了荣获各个大奖的红薯，也可以用相对实惠的价格购买到红薯。我买了一盒，熬了一份小米地瓜粥，味道好极了。

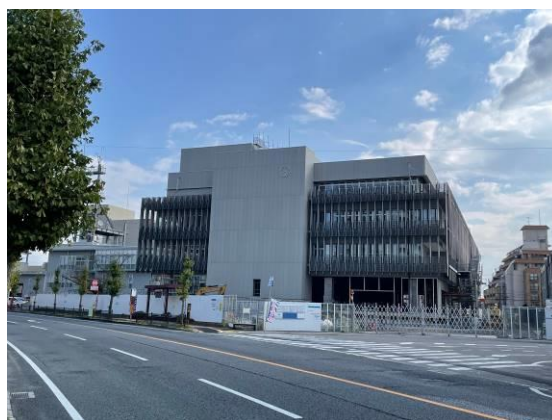
27 日の午後、ある公園近くの建物で鳴門金時の展示、即売会が開催されました。外のキッチンカーでは軽食を提供し、中の舞台では歌や踊りなどが披露されました。展示エリアには賞を得た鳴門金時を展示して、手ごろな価格で購入することもできました。私は一箱買って、粟と金時のお粥を作りました。おいしかったです。



新的政府大楼 新しい庁舎

鸣门市的新政府大楼已经建好，正在进行内部的装修工作，预计明年 5 月份正式开始对外办公。以下的两张照片就是从路边拍摄的，期待新的政府大楼能给鸣门市民提供更多便捷贴心的服务。

鳴門市の新庁舎の外観ができ、今は内装工事をしています。来年の 5 月に開庁する見込みです。市民の皆さんにとってより一層利便性が高く、よりよいサービスが提供されることを楽しみにしています。



所属：鳴門市文化交流推進課

住所：鳴門市撫養町南浜字東浜 170（〒772-8501）

TEL：088-684-1214／FAX：088-683-0237

E-mail：bunkakoryu@city.naruto.i-tokushima.jp

作成：呉 世康